

Echo der Natur —



— Ruhe finden. Freiheit genießen...

Boat Rental Terms & Conditions / Mietbedingungen für Bootsvermietung

HMS Outdoor Spirit

Address: Tuopanjoentie 366A, 83950 Ahmovaara, Finland

Email: hms-outdoorspiri@outlook.com

Phone: +358 469454458

1. Booking and Payment / Buchung und Bezahlung

EN: The rental fee must be paid in full before the rental period begins. Cancellations are free up to 48 hours before the start time. Later cancellations may incur a fee.

DE: Die Mietgebühr ist vollständig vor Beginn des Mietzeitraums zu bezahlen.

Stornierungen sind bis 48 Stunden vor Mietbeginn kostenlos möglich. Danach kann eine Gebühr anfallen.

2. Use of the Boat / Nutzung des Boots

EN: The boat may only be used for personal recreational purposes on inland lakes.

Operating the boat under the influence of alcohol or drugs is strictly prohibited. The renter is responsible for all passengers and must follow all local boating laws.

DE: Das Boot darf nur für private Freizeitnutzung auf Binnengewässern verwendet werden. Der Betrieb unter Alkohol- oder Drogeneinfluss ist streng verboten. Der Mieter ist für alle Mitfahrenden verantwortlich und muss alle örtlichen Vorschriften einhalten.

3. Equipment and Safety / Ausstattung und Sicherheit

EN: The boat is equipped with basic safety items: life jackets, paddle, anchor, first aid kit, and fire extinguisher. The renter must return all items in proper condition and use the boat with care.

DE: Das Boot ist mit grundlegender Sicherheitsausstattung versehen: Rettungswesten, Paddel, Anker, Erste-Hilfe-Set und Feuerlöscher. Alle Gegenstände müssen ordnungsgemäß zurückgegeben und das Boot sorgfältig genutzt werden.

HMS Outdoor Spirit

Hilda Schaible

Tuopanjoentie 366A83950 Ahmovaara

E-Mail: hms-outdoorspirit.com

Tel: +358 469 454 458



4. Liability and Insurance / Haftung und Versicherung

EN: The renter uses the boat at their own risk. The owner is not liable for accidents, injuries, or lost items unless caused by negligence. Damages due to misuse must be compensated by the renter.

DE: Die Nutzung des Boots erfolgt auf eigene Gefahr. Der Vermieter haftet nicht für Unfälle, Verletzungen oder verlorene Gegenstände, außer bei nachgewiesener Fahrlässigkeit. Für Schäden durch unsachgemäße Nutzung haftet der Mieter.

5. Identification and Security / Identifikation und Sicherheit

EN: A valid photo ID must be provided before the rental. Personal data is stored only for rental purposes. If the boat is not returned, legal steps will be taken.

DE: Ein gültiger Lichtbildausweis muss vor Mietbeginn vorgelegt werden. Personenbezogene Daten werden nur für die Vermietung verwendet. Wird das Boot nicht zurückgegeben, werden rechtliche Schritte eingeleitet.

6. Return of the Boat / Rückgabe des Boots

EN: The boat must be returned at the agreed time and location. Late returns may result in additional charges. The deposit will be refunded after inspection if everything is in order.

DE: Das Boot muss zum vereinbarten Zeitpunkt und Ort zurückgegeben werden. Verspätete Rückgaben können zusätzliche Gebühren verursachen. Die Kautions wird nach Prüfung zurückerstattet, wenn alles in Ordnung ist.